

# LA ZARZUELA,

PERIÓDICO DE MÚSICA,

TEATROS, LITERATURA DRAMÁTICA Y NOBLES ARTES.



BIBLIOTECA MUNICIPAL  
MADRID

Año I.

Madrid 17 de Noviembre de 1856.

Núm. 42.

**Sumario.** Telégrafo musical. — El teatro y los actores. — Crítica teatral. — Variedades. Un viaje por Castilla. — Necrología. — Efemérides. — Crónica. — Anuncios.

## TELÉGRAFO MUSICAL.

Ahora que el gobierno de España se ocupa en completar las líneas telegráficas, por cuyo medio son tan rápidas las comunicaciones entre el poder y sus delegados, vamos á decir cuatro palabras sobre un sistema de comunicacion que no deja de ofrecer sus ventajas, evitando en casos dados la destruccion de todo un ejército, y facilitando los medios de vencer al enemigo con ahorro de mucha sangre: hablamos del *telégrafo acústico musical* de Mr. Sudre. Ese ingenioso invento nos demuestra dos cosas que no queremos dejar pasar sin mencionarlas: la nueva aplicacion que se ha dado al *lenguaje musical*, y las ideas erróneas de aquellos que, citando siempre la Francia, viven en la persuasion de que en el vecino imperio se adopta en el momento cualquiera adelanto y se recompensa generosamente al inventor de un sistema ó cosa verdaderamente útil. Pocas palabras bastarán para probar lo contrario. No es solamente en España donde los gobernantes, rutineros por tradicion, se muestran lentos, á veces, en adoptar la aplicacion de un pensamiento nuevo. *En toas partes cuesen jabas*, dice un refran andaluz.

Mr. Sudre, el inventor del telégrafo acústico, al que ha dado el nombre de *telefonía*, nos suministra la prueba mas evidente de la indiferencia, y hasta mala fé, con que los prohombres de Francia, suelen mirar los trabajos de los hombres verdaderamente laboriosos.

Maestro de música y compositor de no escaso talento, Mr. Sudre se ocupaba ya en 1817, en hallar los medios de poner en comunicacion, rápidamente y á larga distancia, diversos cuerpos de un ejército, por medio de instrumentos de música. En 1818 terminó su combinacion, y creyó que habia llegado el caso de que el Instituto de Francia examinara su invento. Efectivamente, una comision compuesta de los señores Arago, Prony, Fourier, Raul-Rochette,

Cherubini, Lesueur, Berton y Catel, examinó el sistema de Mr. Sudre, hizo los mayores elogios del nuevo descubrimiento, y estendió su dictámen que terminaba con las siguientes palabras: *La comision cree que este nuevo medio de comunicar y trasladar órdenes, ofrece grandes ventajas, y que el sistema de Mr. Sudre es un descubrimiento tan ingenioso como útil.*

Las diferentes pruebas que se practicaron posteriormente, hicieron ver que en el espacio de *quince segundos*, se podia, por medio del *clarin*, transmitir cualquiera orden á larga distancia y recibir la respuesta. Los generales del ejército, así como los oficiales de marina, acogieron con aplauso el invento Sudre, y se mostraron tan favorables como lo habian sido anteriormente los miembros del Instituto.

En 1833 el inventor de la *telefonía* hizo nuevos ensayos en público, y por segunda vez el Instituto real de Francia dió su aprobacion á los adelantos progresivos que Mr. Sudre habia introducido en el lenguaje musical.

Creiendo ser útil á su patria, y contando con el asentimiento de los oficiales generales mas distinguidos, quiso Mr. Sudre hacer comprender al ministro de la Guerra la importancia de su *telégrafo acústico*. Nombró el ministro una comision de generales, con el encargo especial de enterarse minuciosamente del invento Sudre, y de relatar las ventajas que podria proporcionar á los ejércitos de mar y tierra. Despues de repetidos experimentos verificados en el *Campo de Marte*, la comision convino unánime en la utilidad que ofrecia el nuevo telégrafo y propuso su adopcion al gobierno.

El ministro de la Guerra, (lo era á la sazón el mariscal Sault, duque de Dalmacia) creyó sin embargo deber nombrar otra segunda comision, y en una atenta carta dirigida á Mr. Sudre le manifestó que se entendiese con el general Schneider, presidente de la misma. Se reunieron bajo su presidencia en el ministerio de la Guerra, los generales baron Duchand, de Lanoestine, baron de Marbot, de Bello-net y de Vaudrimy, discutiendo largamente acerca del sistema Sudre. Se hicieron tambien nuevos ensayos en el Campo de Marte, y satisfechos los seño-



res generales, insistieron en que el gobierno debía de hacerse dueño del secreto de Mr. Sudre, *indemnizando á este* en la forma que se tuviera por mas conveniente. Invitado Mr. Sudre á que fijase un precio, se negó á hacerlo el inventor de la *telefonía*; pero se mostró conforme en aceptar lo que la comision tuviera á bien señalarle. Al poco tiempo, el ministro de la Guerra le hizo saber, por medio de sus delegados, que estaba el gobierno dispuesto á comprarle su secreto, por la cantidad de *cincuenta mil francos*, suma que Mr. Sudre aceptó complacidosimo. Entonces, el general Schneider dijo á Mr. Sudre que debiendo ya considerar el negocio como terminado, la comision no temia ser indiscreta al rogarle que hiciera conocer los medios de que se valia para conseguir resultados tan satisfactorios y pronto con su *telefonía*. Así lo hizo efectivamente Mr. Sudre, y demostró tan claramente todos los secretos de su sistema que, el general Duchand, algo enterado en música, interpretó al momento varias órdenes que le fueron transmitidas por el mismo Sudre.

Esto pasaba en 1843. Han transcurrido trece años y esta es la hora en que, segun nuestras noticias, el inventor del *telégrafo acústico* no ha recibido la recompensa prometida. Su invento, aprobado como utilísimo por los hombres mas competentes, le ha sido malamente arrebatado por el gobierno francés. La prensa en general sostuvo los intereses de monsieur Sudre, y algun periódico, como la *Gazette Musicale*, calificaron duramente la conducta observada por el mariscal Soult, á quien se acusó de querer apropiarse el método Sudre, como lo habia hecho en otros tiempos en España con los cuadros de Velazquez y de Murillo, que, segun su dicho, consideró como *bonne prise de guerre*.

El gobierno republicano no atendió las justas quejas de Mr. Sudre, ni tampoco los imperiales parece que han sido mas equitativos, y como el inventor no ha publicado la gramática y vocabulario de la *telefonía*, no podemos entrar en ningun detalle acerca del sistema de que se sirve para darse á entender. En lo que no hay duda, es en las ventajas que puede proporcionar su telégrafo en tiempo de guerra, y en la importancia que tiene ese *lenguaje musical* para facilitar las operaciones militares.

E. V. DE M.

### EL TEATRO Y LOS ACTORES.

Cuentan que cuando el maquinista francés llamado á Madrid por el comisario régio del Teatro Español examinó por primera vez los fosos, telares y bastidores del coliseo del Príncipe, se quedó pasmado de que estuviéramos en tanto atraso, espresando que tales aparatos pertenecian á la infancia del arte. El maquinista no habló mas que de lo que era de su competencia, y lo juzgó con entera verdad, pues bien, nosotros añadiremos con la misma, que á igual altura poco mas ó menos se encuentra todavía muchas de las cosas que atañen á lo material del arte escénico.

La mayor dificultad que se ofrece en el dia para organizar dignamente una buena compañía dramática es la increíble y verdaderamente inesplicable escasez de buenos actores que se advierte en los teatros. Las demas dificultades importan poco, porque las vencen la habilidad y el dinero. Si el teatro es malo, se construye uno bueno; si carecemos de buenos pintores escenógrafos, de buenas máquinas y de buenos maquinistas, se traen de fuera; un director de escena entendido, puede hacer que los dramas se representen con toda propiedad y que desaparezcan de las tablas los groseros anacronismos, los imperdonables descuidos que estamos acostumbrados á ver en ellos; pero ¿de dónde se sacan buenos actores, cuando no los hay? Esto no se improvisa, y es cabalmente lo principal.

Refiriéndonos tan solo á Madrid, pues no conocemos lo bastante el personal de los que trabajan en provincia, debemos decir sin rebozo, que carecemos del número suficiente de actores para cubrir las necesidades de nuestros primeros teatros.

No necesitaremos esforzarnos mucho para demostrar que no deben abundar en España los buenos actores, si hemos de juzgar por lo que en estos últimos tiempos pasa en la corte. En muchos años no hemos salido de la señora Doña Matilde Díez, cuya ausencia llora la escena madrileña, pero sin que perdamos la esperanza de volverla á ver. La señora Díez, es ciertamente una actriz de gran mérito, y, lo que acaso vale mas, muy simpática al público; pero hasta sus mas vehementes apasionados reconocen que para algunos papeles, propios de una primera dama, falta á dicha señora lo que con la mejor voluntad del mundo nunca podrá adquirir, esto es, una estatura algo mas aventajada. Ciertamente que el mérito de los artistas no se mide á varas, pero en el teatro donde todo entra por los ojos, donde la ilusion debe ser todo lo mas perfecto posible, las dotes físicas de los actores importan mucho. Dígalo sino Teodora Lamadrid que debe en gran parte el favor que siempre disfrutó con el público, á su gallarda presencia. Esta señora es la *única dama* que posee Madrid en la actualidad. Con la retirada de su hermana Doña Bárbara, las peregrinaciones de la Palma por las provincias, y su predileccion marcada á representar en Valencia y Barcelona, Teodora es dueña absoluta de la situacion. La señora Rodriguez no puede aspirar á reemplazarla, y respecto á la Buzon su trabajo es mas de dama joven que de primera dama.

En punto á primeros galanes, desde que murió Latorre, únicamente nos quedaba Romea en Madrid, hasta que Arjona se ha elevado tambien á las regiones de primer actor. Pero el señor Arjona, en quien reconocemos gran talento, no brilla tanto en los papeles de primer galan como en otros mas adecuados á las facultades físicas de este apreciableísimo é inteligente actor.

Ausente de Madrid, donde solo hizo una ligera aparicion cuando se creó el teatro español, se ha condenado Valero al ostracismo, con gran sentimiento de los muchos partidarios que tiene en esta capital: todos reconocen sus grandes cualidades para el drama, y su facilidad en pasar del género sério al cómico.

De *barbas* andamos mal: Calvo, que posee grandes cualidades para el drama trágico no se aclimata en Madrid, donde tenemos actualmente al concienzudo y estudioso Pizarroso. Sabida es la escasez de galanes jóvenes; Florencio Romea y Manuel Osorio han recogido abundante cosecha de aplausos cuando verdaderamente eran galanes juvenes, pero el



tiempo vuela y el día menos pensado los veremos transformados en galanes caducos. ¿Quiénes son los llamados á reemplazarlos? Dos únicamente vemos hay en Madrid, ganosos de recoger la herencia; Tamayo en el Circo y Zamora en el Príncipe, de suerte que cuando hay que poner en escena un drama en que figuren en primer término dos galanes jóvenes, por ejemplo, uno cuando menos ha de ser una humilde medianía.

En el género cómico nos quedan venerables restos de Guzman, poco menos que retirado de la escena donde se defiende como mejor puede contra los achaques de la vejez. Fernando Osorio está en buen camino, y hará carrera si huye de la exageración; Mariano Fernandez, figura con razon como uno de los primeros graciosos de nuestros teatros, y no citamos á Caltanazor porque entregado completamente á la zarzuela, es mas bien *tenor jocoso* que gracioso de comedia. De las características se perdió la tradición con el fallecimiento de la Llorente. Damas jóvenes, galancitos y graciosas hacen mucha falta en todas partes.

La Pepita Rizo hubiera podido brillar en su género si desde la primera aparicion en el teatro del Príncipe, hubiese permanecido en Madrid, trabajando al lado de buenos modelos. Pero las repetidas escursiones por los coliseos de provincia, y su alejamiento del teatro en mas de una ocasion la impidieron sacar partido de sus excelentes dotes para la escena.

¿Por qué esa escasez de buenos actores en un país como el nuestro, en el que el talento y la imaginación son dotes muy comunes, y donde no se dirá en verdad que la profesion de actor está desatendida ó vilipendiada? Todo Madrid ha seguido con mas interés que satisfaccion esas polémicas mercantiles que, desde la creacion del Teatro Español, y mas tarde con motivo de la organizacion de las compañías, nos ha revelado la voz pública y la prensa, sobre ajustes, sueldo y sobresueldo. Esas revelaciones han dado á conocer, que, en punto á productos, la carrera dramática es hoy día en España una de las mas lucidas.

En esta ligerísima reseña, trazada á grandes rasgos, no hemos hablado sino de los actores mas conocidos en Madrid. Los hay como la Duclós, Yañez, Delgado, Lozano, del Río y alguno mas que, aun cuando han pisado las tablas de la capital, han tenido pocas ocasiones de brillar en primer término. Otros que pasan por los mas sobresalientes de provincia, son desconocidos en Madrid, como Guerra, Fuentes, Pedro García, Parreño, etc.

No quisiéramos ofender ni perjudicar á nadie, pero en último resultado venimos á parar á lo que hemos ya manifestado en este artículo, respecto á la escasez de buenos actores.

En vista del escasísimo ó ningun resultado que está dando el Conservatorio de música y declamación, debemos fundar por ahora nuestras esperanzas en el plantel de actores y actrices que en la comedia ó el drama, como en la representación de la zarzuela, se forman y salen de los teatros de provincia. Muchos, sino la mayor parte, de los que mas valen y mas reputación gozan en los coliseos de la corte, tienen ese mismo origen. Esta es una razon mas para que demos en el periódico toda la extensión posible á las noticias referentes á la existencia, marcha y progresos de los principales teatros de España. Así tendremos conocimiento exacto de lo que pasa fuera de Madrid, y los actores y cantantes que merezcan esa distinción, verán citados sus nombres con frecuencia y con el debido aprecio en las columnas de

LA ZARZUELA, que en esto como en otras muchas cosas que tienen relacion con las artes y el teatro, vitupera el incalificable olvido, por no decir desden, con que en la corte se acostumbra mirar todo lo que pasa lejos del radio de esta capital.

O.

### CRÍTICA TEATRAL.

TEATRO REAL. Buena semana ha sido para los filarmónicos de Madrid: aquella en que restablecida la Penco de su indisposición, ha vuelto á presentarse en el régio coliseo. Ya sabíamos lo que hacia en *La Traviata*, y por consiguiente no ha sorprendido nada de lo que ejecuta en esa ópera; pero donde ha tenido ocasion de sorprender nuevamente al auditorio, ha sido en *Il Trovatore* que ha cantado por primera vez en la noche del jueves último.

Primores de ejecución, espresion dramática, ternura sin igual en el canto, voz que deleita y conmueve, todo lo posee la Penco. Desde la *cavatina* del primer acto, hasta concluir las terribles escenas del cuarto y último, la Penco se mantiene á la misma elevada altura. Sus trinos, su ejecución de filigrana, la verdadera espresion, que algunos confunden con la energía tan tierna y delicada en boca de la Penco, sorprende, deleita y conmueve; porque todo lo sabe hacer la Penco, y todo lo hace bien.

No podemos decir otro tanto de la Marchisio que posee una magnífica voz de contralto; pero que ignorando el arte del canto, carece de método y estilo.

Fraschini dejó bastante que desear en la *romanza* del primer acto, y mejoró sucesivamente hasta que concluyó por parecernos muy bien en el cuarto y último.

Varesi en lucha continua con lo que en otro tiempo fué voz. Careciendo de esta, hay que admirar sin embargo, su mucha maestría y práctica del teatro.

Benedetti cumple perfectamente en el secundario papel que le han encomendado.

Del resultado de *La Cenerentola*, anunciada para el sábado, daremos cuenta en la crónica, si ha lugar.

TEATRO DE LA ZARZUELA. ¿Qué le falta á la *Cisterna Encantada*? No lo sé, pero algo le falta ó sobra, para que agrade tanto como otras zarzuelas. Estoy porque hay superabundancia de escenas habladas, difíciles de interpretar cuando se encomiendan á cantantes que no presumen de actores. Estas, entre otras, una de las razones de que no se pueda comparar el mediano efecto que produce *La Cisterna*, relativamente con otras obras, mas afortunadas, de los mismos autores.

*Jugar con fuego*, representada por las mismas personas que lo estrenaron, satisface muchísimo mas, porque cantantes y actores están mas en el lugar que deben y pueden ocupar. Lo mismo ahora que antes, se distinguen la Adela Latorre, Gonzalez, Salas, Caltanazor y Calvet.

En este teatro se empieza á notar un movimiento y actividad, precursores de las funciones de Noche Buena, y de las novedades que prepara la empresa para contentar durante el invierno, á la numerosa concurrencia que no desiste de favorecer un coliseo, donde se representa un género de espectáculo tan entretenido, como es la zarzuela.

E. V. DE M.

PRINCIPE. Sr. Director de LA ZARZUELA: amigo mio: me pide V. una breve reseña acerca de la última producción del Sr. Diaz, titulada: *Las Cuatro*



*Estaciones*, y voy á ser todo lo mas ligero que me sea posible.

A parte de la razon que V. tenga, tengo yo dos razones importantes.

La primera es que me evito trabajo.

La segunda.....; pero basta con la primera.

Han dicho los periódicos que esta obra ha dormido por largo tiempo en la cartera de su autor.

Creo que nada se hubiera perdido con que el autor la hubiera dejado dormir; porque si las letras no han ganado mucho, en cambio la moral no ha ganado nada.

Hay asuntos sobre los cuales es preciso pasar corriendo. Y he ahí la segunda razon que queria es- poner para ser breve.

Figúrese V., amigo mio, que *Las Cuatro Estaciones* no hacen mas que una, y que esta una es la de verano. ¡Ya podrá V. comprender si habrá calor!...

Así es que la comedia del Sr. Diaz abrasa. Se trata en ella de..., no sé como decirlo... de... probar que las mujeres... ó mas bien dicho, que un hombre y cuatro mujeres... Es preciso renunciar á decir de lo que se trata, porque al fin y al cabo, el vicio es feo por mas que se le encubra con un manto de oro.

La apoteosis del libertinaje no es para presentada en el teatro.

Verdad es que el autor hace que el libertino se case al terminar la comedia; pero aqui viene como de molde aquel refran un tanto profano que dice: *después de harto de carne el diablo se metió fraile*.

Yo bien sé que todo esto no da una idea exacta de la comedia ¿pero qué quiere V? ¡Sino se la puede tocar sin quemarse los dedos!....

Para dar una idea exacta de la comedia era preciso decir.

El duque de Guadamora es un mozo que conoce el *arts amandi* á las mil maravillas, y que salta por todos los respetos del mundo con tal de lograr sus fines.

Magdalena es una viuda que no guarda muy buenos recuerdos del difunto; achaque comun á todas las viudas alegres.

Beatriz es una niña tonta,

La Duquesa de Altobau es una vieja verde.

El Comendador es un necio.

El Baron de Robles un estúpido.

Y el Abate Millevoix... un abate del tiempo de la Regencia, con lo cual está dicho que es un ente corrompido.

Ahora bien, el duque de Guadamora que quiere alcanzar el amor de Magdalena, empieza por hacer el amor á Beatriz, por conquistar á Aurora, por vencer la *debilidad* de la vieja y acaba por burlarse de las cuatro.

Pero es el caso que no quiero dar una idea exacta de la comedia, porque me tropezaria con algunas escenas demasiado inconvenientes, y no es cosa de abusar de nuestros lectores como el autor lo ha hecho con el público.

Echo pues un velo sobre los cuadros poco edificantes que resultan en la comedia del Sr. Diaz, y el que quiera levantarlo que lo levante.—En su fondo la comedia es francesa; parece nieta ó hija, ó prima hermana de un vaudeville; todos los caracteres son franceses, las ideas puramente francesas, las costumbres francesas puras.

Podrá decirse que nuestras costumbres variaron completamente al advenimiento de Felipe V al trono de España; pero esto, amigo mio, no es exacto. Verdad es que nuestras costumbres empezaron á asi-

milarse entonces á las costumbres francesas; pero en la época á que se refiere la comedia del Sr. Diaz, no habia llegado la corrupcion de la galantería entre nosotros al grado de refinamiento que alcanzó despues.

¿Pues qué diablos de bueno tiene la comedia? me dirá V.

Tiene bellísimos versos, contesto yo: escenas muy bien escritas, conceptos muy bonitos y frases muy galanas.

¡Y á fé que lo necesitaba la comedia para poder pasar! Ya sabe V. que hay pildoras muy desagradables que van envueltas en una cubierta dorada.

¿Quién las tragaria sin esta cubierta? La ejecucion fué buena en general.

No digo mas, porque he dicho cuanto hay que decir sobre el particular. H.

P. D. Se me olvidaba decir á V. que el autor fué llamado á la escena.

CIRCO. *Los polvos de la Madre Celestina* atraen bastante concurrencia á este coliseo, porque siempre hay público para la comedia de magia, sobre todo, cuando las representan buenos actores, y llaman la atencion las decoraciones y el aparato escénico. Todo esto se ve reunido en el Circo, habiéndose encargado de representar los principales papeles Teodora Lamadrid, Julian Romea, Arjona y Mariano Fernandez que tiene un variado surtido de *colas* chistosísimas y oportunas.

TIRSO DE MOLINA. Ha desaparecido la empresa que tenia á su cargo este coliseo, donde en poco tiempo se han dado zarzuelas y comedias líricas de jóvenes autores que han aprovechado esa ocasion para darse á conocer.

Anuncia un periódico que de un dia á otro volverán á abrirse las puertas de este coliseo, cuya compañía dirigida por el Sr. Aznar, se propone ofrecer al público un nuevo repertorio de zarzuelas y alguna que otra obra dramática de escritores conocidos, no omitiendo gasto alguno á fin de que sus funciones sean dignas del público. Al efecto, añade el mismo diario, cuenta con la cooperacion de la Sra. Bardan, y de los Sres. Aznar y Franco.

¡Buen puñado de moscas!

VARIEDADES. De cuando en cuando suele dar señales de vida el coliseo de la calle de la Magdalena, como por ejemplo antes de ayer sábado, que por ser dia de San Eugenio, anunciaron los carteles, para funcion de la tarde *Juana la Rabicortona*. Por la noche se estrenaron dos piezas nuevas que no hemos visto. La primera en dos actos, se titula: *Espinas del Corazon*, y la segunda en uno, *Mi Novia y mi Pantalón*. La existencia de este teatro es bastante azarosa desde que no hay empresa formal que lo tome por su cuenta.

CIRCO DE PAUL. Ayer han debido terminar las funciones de Md. Labarrere y de los hermanos Braquet, cuya retirada es necesaria para dar lugar á las obras que, en el interior del teatro van á emprenderse inmediatamente, con objeto de prepararlo todo á fin de que la gran compañía ecuestre que llegará de un momento á otro quede instalada.

CIRCO DE MADRID. No se ha verificado el dia 15 la inauguracion del Circo de la calle de Toledo. No tardará, sin embargo en abrir sus puertas este nuevo teatro, cuya prosperidad futura hay quien pone en duda, en atencion al sitio en que se halla.

TEATRE FRANCAIS. La gran novedad de la semana ha sido *L' Honneur et l' Argent*, comedia de



Mr. Ponsard, autor de la *Bourse*, que tanta aceptación acaba de tener en Francia, y que probablemente veremos también representar en el teatro francés de Madrid.

*L' Honneur et l' Argent*, que el público de Madrid conocía ya, por haber sido traducida al castellano y ejecutada en el teatro del Príncipe, ha gustado mucho más en su verdadero idioma, y los actores que han tomado parte en la representación han sido aplaudidos por el ilustrado público que concurre á aquel teatro.

#### VARIEDADES.

##### UN VIAJE POR CASTILLA.

Firmado con las iniciales J. G. hemos leído en un periódico la reseña de un viaje por Castilla, que contiene algunos curiosos detalles que copiamos á continuación, pues hacen referencia principalmente á objetos interesantes de la historia monumental de España y tienen relación con nuestras glorias artísticas. Dice así:

Entre las varias peregrinaciones artísticas que llevamos practicadas en nuestras provincias, aunque no sea más que por conservar la costumbre que adquirimos fuera de España, la que acabamos de verificar la creemos altamente importante por el descubrimiento de dos tablas como de una vara, en las que se ven algunos santos y los retratos de D. Fernando en la una y doña Isabel en la otra. Estas tablas proceden del convento hoy destruido de la Hoz, en la provincia de Segovia, y por una rara casualidad, un sacristán, vecino del pueblo de San Pedro de Gaillos, cuando se vendían los despojos de los retablos destruidos, pudo conseguir para un altar de la iglesia de este pueblo dos tablas de santos en las que se encuentran dichos retratos, sin que nadie haya sospechado siquiera las dignas y augustas personas que representan.

Tal fué nuestra sorpresa y el gozo que experimentamos, que desde luego quisimos dar noticia al señor ministro de Fomento; pero creímos mejor aguardar nuestro regreso á Madrid, así para decirlo de palabra, como para comparar estos retratos inéditos con los que existen en el Museo nacional. Hoy que hemos practicado esta comparación, podemos asegurar, en cuanto nuestros débiles conocimientos alcanzan, que de los pocos retratos antiguos de los Reyes Católicos que se conocen, los más importantes por el traje, por la fisonomía y por la ejecución y la verdad, aunque de alguna corrección en las manos, son los felizmente salvados y colocados en la capilla interior de la parroquia de San Pedro de Gaillos: rogamos, pues, al actual señor ministro de Fomento que, previas las diligencias oportunas para quitar estos cuadros de la adoración, se sirva inmediatamente disponer, así su salvación, como su traslado á Madrid.

Y ya que hemos hecho referencia á la peregrinación artística que hemos verificado, no dejaremos de decir algo de los magníficos castillos antiguos, que en el norte de la provincia de Segovia existen. Y por cierto que esta es la ocasión de pedir á la nobleza española, esta nobleza que tiene tantos títulos ilustres como poesía en sus antecedentes, que no descuide sus castillos, y por el contrario procure salvarlos de su inevitable ruina. Por lo que á nosotros hace, hemos aconsejado á nuestro amigo el señor conde de Castilnovo que procure restaurar, en lo que sea posible, el magnífico cuanto glorioso que

posee en la villa del mismo nombre y situado en la espresada provincia. Al efecto hemos delineado con todo cuidado la planta, y por ella sola, sin ver los alzados, cualquier inteligente podría reconocer la obra de un arquitecto árabe. Y se habían fortificado en este castillo de tal modo los adoradores del Koran, que las paredes tienen siete, ocho y nueve y medio pies de grueso. Empero, más valientes y más felices los cristianos, quisieron levantar á la vista de los moros de Castilnovo, y no distante de los de Segovia, una iglesia grande y espaciosa; y en efecto, con el valor más arrojado edificaron el templo bizantino (de cuyo estilo son la mayor parte de las iglesias pequeñas de aquellos contornos), que por fuera es una gran fortificación con más de 2,500 almenas en el pueblo de Turégano.

Este castillo, más elegante aun que el bellissimo cuanto célebre de Cuellar y más conservado que el del condestable de Castilla, sito en Pedraza y perteneciente al duque de Frias, no tiene rival en su género entre los muchísimos que aun existen en España ya por su originalidad como por la elegancia de sus líneas y la valentía de su ejecución. Los Reyes Católicos parece que hicieron una visita á su templo, pues que hay un arco ojival encima la puerta con todas las señales de su tiempo, y también un bello, pero poco adecuado, campanario del tiempo de Felipe II.

No dejan de ser interesantes también las iglesias bizantinas que hay en Sepúlveda, ciudad célebre por sus tradiciones y por los célebres fueros que tanto citan los letrados, pero no publicados aun, á pesar de existir en aquel ayuntamiento, y que felizmente hoy los copia el señor juez D. Feliciano Callejas. ¿Y qué no diremos de la naturaleza de esta población, rodeada de peñascos, precipicios, selvas y cuevas, dignos de la pluma de Walter Scott ú otro novelista esclarecido?

Debemos confesar que el interés que todavía conservan esos pueblos, ya por la bellissima situación, que puede rivalizar con las mejores de Nápoles, como por lo pintoresca del paisaje y la fertilidad de su terreno, es muy grande, porque además se conservan los trages nacionales con todo el rigor posible. Así es que en la misma villa de Turégano, rica y hermosa población situada en lo más bello de aquellos contornos, vimos la fiesta de Todos Santos y su baile en la plaza, en el cual hermosas mujeres, altas y esbeltas, bailaban con sus refajos de bayeta á media pierna, de color de grana, verde ó amarillo hasta el número de 12 refajos que suelen llevar aquellas aldeanas.

El corpiño es de terciopelo con botones y manga larga á media mano; en la cabeza llevan un gran lazo; hace poco que han descuidado desgraciadamente la montera guarnecida de plata que todavía conservan algunas casadas, y las medias son encarnadas para estas, moradas para las viudas y azules ó blancas para las solteras: magnífica costumbre para que desde lejos sean las unas respetadas y las otras obsequiadas con los amores de aquellos guapos labradores. Es de advertir que el número de 12 refajos no deja de tener su significativo. El baile de la plaza es al son de gaita y tamboril, y alrededor van las parejas bailando, y antiguamente en todos los pueblos de aquella comarca, y aun en algunos hoy día, las mujeres van dejándose caer un refajo á cada vuelta que bailan con un bailarín distinto; por manera que el baile se hace de 11 vueltas ó danzas, hasta que las mujeres se quedan con el último refajo, que es la señal de haberse concluido el baile.



Asimismo en Segovia pudimos observar la belleza de los trages nacionales un día de mercado, donde alrededor de un carro de bueyes se agrupan labradores airoosamente vestidos y de cabezas originales de estudio, descubriéndose en sus semblantes todas las alternativas del tráfico de los productos del campo. La famosa capa parda, mas agradable á la vista del pintor que la capa negra salamanquina, es una cualidad mas para que el género de costumbres sea mas estudiado por nuestros jóvenes artistas.

J. G.

### NECROLOGIA.

#### PAUL DELAROCHE.

El día 4 del corriente murió en París el célebre pintor francés Paul Delaroche, y el 6 fué conducido el cadáver al campo santo de Montmartre, para ser depositado en el panteon que posee la familia del difunto. Un numerosísimo y brillante cortejo asistió á la ceremonia fúnebre, hallándose representadas todas las secciones del Instituto Imperial de Francia, por sus mas dignos miembros. Hombres políticos como Thiers y Villemain, compositores de música á cuya cabeza figuraban Halevy, Berlioz, Thomas, etc., pintores, escultores y arquitectos como Ingres, Delacroix, Coignet, Alaux, Picot, Forster, Lebas, Dupont, Henriquel, Dumont, etc., etc.; todas las notabilidades artístico-literarias que encierra París, concurrieron á pagar el último tributo al reputado pintor.

Las cintas del carro fúnebre las llevaban Mr. Le-maire, actual presidente de la Academia de Bellas Artes; el compositor Halevy, secretario perpetuo de la misma corporacion; conde de Niewerkerke, director del Museo imperial del Louvre, Robert Fleury, pintor de nota y académico; y Mr. Venit, secretario de las escuelas de Bellas Artes.

Horacio Vernet, suegro de Delaroche, presidia el duelo, acompañado de los dos hijos del difunto, á quien se hicieron los honores militares, como condecorado que era con las insignias de oficial de la Legion de Honor.

Al depositar el cadáver en el sitio señalado, pronunció el compositor Halevy (como secretario perpetuo de la Academia de Bellas Artes) un discurso, en el que además de hacer relacion del singular mérito artístico y virtudes privadas que distinguian á Delaroche, recordó las pérdidas deplorables que sucesivamente, y en poco tiempo, ha sufrido el vecino imperio, con la inesperada muerte de tantas ilustraciones artísticas.

Paul Delaroche, ha fallecido de resultas de una enfermedad larga y penosa, exhalando el último suspiro en los brazos de su suegro, el célebre pintor Horacio Vernet, y de Mr. Goupil, comerciante de estampas. Habia nacido el 17 de julio de 1797, y su primera obra presentada en las exposiciones públicas, data de 1822. Entonces se dió ventajosamente á conocer con un *Descendimiento* y otro cuadro motivado por un asunto sacado de la Biblia, *Joas arrebatado por Josabeth de entre los muertos*. En 1824, espuso, un lienzo que representaba á Juana de Arco sufriendo en la cárcel el interrogatorio del cardenal Winchester de Felipe Lippi. En 1828, apareció *La Toma del Trocadero*, habiendo presentado el año anterior, una *Escena de la matanza de los protestantes*, (día de San Bartolomé) *la muerte de Isabel de Inglaterra* y *la Prision del Presidente Duranti*.

Bajo el reinado de Luis Felipe, espuso Delaroche

las siguientes obras: *Juana Grey*, *Richelieu* y *Cine Mars*, *El Cardenal Mazarin*, *Los Hijos de Eduardo*, *Cromwell*, *El Asesinato del duque de Guisa*, *Lord Straffort conducido al cadalso*, *Cárlos I de Inglaterra insultado por los soldados de Cromwell*.

Desde 1837 Mr. Delaroche, no ha enseñado públicamente ninguna de sus obras. Entre las no conocidas se citan: *La Reina María Antonia* (de Francia) *delante del tribunal revolucionario*, *Un Descendimiento*, *El último banquete de los Girondinos*.

El *Hemiciclo* del palacio de Bellas Artes, tan deteriorado cuando el incendio del año pasado, y que se proponia restaurar, es su obra mas importante.

Hacia algun tiempo que Delaroche vivia completamente retirado, insistiendo en alejarse de las exposiciones de Bellas Artes. Completamente entregado á los cuidados de la familia, solo frecuentaba el estrecho círculo de sus mas íntimos amigos.

### EFEMERIDES DE NOVIEMBRE.

LUNES 17.—1778. Nace en Morlatti, cerca de Pisa, el compositor italiano Gaspar Spontini. Despues de haber hecho representar con algun éxito en Italia diferentes producciones líricas, se trasladó Spontini á París, donde no sin muchas contrariedades pudo hacerse lugar en el teatro de la grande ópera francesa. *La Vestal* y *Hernan Cortés*, le valieron ocupar uno de los primeros puestos entre los compositores de su época.

Maestro director de la música particular de la emperatriz Josefina, estuvo mas tarde á la cabeza del teatro italiano de París. En el año 1820 aceptó las proposiciones de la corte de Prusia, y se estableció en Berlin, donde disfrutó una posicion ventajosísima, y obtuvo toda clase de distinciones hasta que, la falta de tacto le hizo desmerecer en el concepto de aquel soberano. Una imprudente comunicacion, irreverente para S. M., que hizo insertar en un diario de Berlin, le valió una sentencia del tribunal condenándole al encierro. La bondad del Rey, conmutó la pena, y Spontini pudo salir de Prusia avec el máximum de la jubilacion.

Ha muerto en Francia.

MARTES 18.—1659. Se representa por primera vez en París *El Edipo*, de Voltaire.

MIÉRCOLES 19.—1665. Muerte del Pusino, el pintor mas sobresaliente que ha tenido Francia. El real Museo de Madrid posee varias pinturas de este insigne artista.

JUEVES 20.—1778. Se representa por primera vez en Versalles, *El Amante celoso*, ópera cómica de Gretry, compositor belga, de quien tenemos hecha mencion en las columnas de LA ZARZUELA.

VIERNES 21.—1695. Muerte del compositor inglés Purcell, uno de los mas sobresalientes en su arte que ha producido la Gran Bretaña. Cultivó todos los géneros, pero se distinguió particularmente en el de la música religiosa. Murió joven; pero dejó muchas obras porque fué autor muy fecundo.

SABADO 22.—180. Festividad de Santa Cecilia, patrona de los músicos, que sufrió el martirio en el año 180. Su pasatiempo consistia en cantar himnos religiosos, acompañándose con el arpa.

DOMINGO 23.—1670. Se representa por primera vez en París *Le Bourgeois gentilhomme*, del gran Moliere.

### CRONICA.

En el salon de conciertos, conocido en Lóndres con el nombre de Surrey Gardens, se distingue hoy día un joven predicador llamado Steurgeon, que atrae gran concurrencia con sus sermones. La música ha cedido el puesto á la oratoria sagrada. Mas de doce mil personas acuden á esas conferencias religiosas.

Los restos mortales de Dochler que falleció en Italia, y cuyo cadáver ha conducido á Rusia su



desconsolada viuda, han sido depositados en el cementerio católico de Moscou, donde había nacido el célebre pianista. Se trata de construir un monumento que perpetúe la memoria de tan reputado artista.

**Después de haber dado con grande aceptación** en Berlin, una serie de seis representaciones, se ha despedido la Rostori del público de aquella capital que la ha colmado de aplausos.

**El pianista Thalberg ha desembarcado en** Nueva-York, en compañía de la Angri. Los diarios anglo-americanos se dan el parabien por esa visita de dos celebridades europeas. La ópera alemana se aclimata cada día mas en los Estados-Unidos.

**En el teatro de los Bufos Parisienses, se** ensaya una producción lírica titulada *Seis niñas casaderas*. Cuantas hay que quisieran verse en la escena con la esperanza de hallar marido.

**La asociación de los profesores de música** de Francia, prepara para el día 22 del corriente, días de Santa Cecilia, la ejecución de la gran misa de Cherubini, en la iglesia de San Eustaquio.

**En el teatro de la grande ópera de París,** ensayan con mucho esmero *El Trovador* de Verdi, traducido al francés. También han empezado los ensayos del nuevo baile de Scribe y Auber, pero esta obra coreográfica no podrá estrenarse antes del mes de Marzo. La Rosati y la Ferraris, tienen dos papeles de mucho lucimiento, según cuentan los iniciados en los misterios de bastidores.

**La gran solemnidad musical que preparan** en Manchester para inaugurar la nueva sala de conciertos durará varios días. En el último se ejecutará *El Mesías* de Hændel, cantado por Formes y la señora Rudersdorf.

**El día 5 de este mes llegó a París la Pic-**colomini, que hará su estreno con *La Traviata* que tantos aplausos le ha valido en Inglaterra. Mario debe presentarse también en esa ópera.

**Verdi ha permanecido ocho días en la po-**sesión imperial de Compiegne, donde el emperador y la emperatriz de los franceses se han esmerado en festejar al ilustre compositor. La emperatriz Eugenia en particular, ha hecho muchas distinciones al autor de *Il Trovatore*, manifestándole que conoce todas las óperas del compositor, incluidas aquellas que no han sido ejecutadas en la capital del vecino imperio.

**El compositor sueco Lindblad, que goza** reputación como autor de una colección de cantos nacionales, acaba de poner en música una serie de leyendas del célebre poeta filandés Runeberg.

#### Con fecha del 8 nos escriben de Zaragoza:

Pocos años se ha visto tan favorecido este teatro como en el presente; pues desde que abrieron las puertas llena sus localidades todas las noches una concurrencia tan numerosa como escogida. Esta consecuencia del público solo se explica por el acierto que ha guiado á la empresa en la formación de las dos compañías de verso y canto; puesto que hasta ahora ha habido poca variedad en las funciones, efecto sin duda de la premura con que tuvo que prepararlas.

Las principales producciones dramáticas que hemos visto puestas en escena con singular acierto son: *Traidor infame y mártir*, *Hija y madre*, *El Tejado de vidrio*, *Llueven bofetones* y *El Ramo de oliva*.

Doña Rita Revilla, á quien ya conocíamos, ha conquistado en todas ellas merecidos aplausos. El señor Lozano declama con inteligencia y aplicación: el público lo conoce y aprecia sus buenos deseos. Compite es un galán joven que llena dignamente su puesto. Pacheco hace esfuerzos laudables por atraerse las simpatías del público y si moderase un poco su voz robusta, lo conseguiría completamente. García (D. Pedro) es un gracioso con gracia, y si bien como tenor cómico es su voz algo débil y oscura, como es un buen actor sabe sacar un partido brillante de todos sus papeles.

La compañía lírica nos ha dado *Mis dos mujeres*, *Galanteos*, *La Cola del diablo* y *El Sargento Federico*. La señorita Morera ha sido una buena adquisición para la

empresa. Es tan buena actriz como cantante: cualidades que no siempre se encuentran reunidas en una persona. La Lujan posee una bonita voz. El señor Saez, aunque la tiene débil, conoce y siente la música, siendo también un buen actor. Mendizabal podría aun sacar mejor partido de su voz simpática si la moderase ejercitándola algo mas en la vocalización. Talens, tiene una hermosa voz de bajo que conocerá lo que vale conforme vaya perdiendo el encogimiento natural en quien, como él, hace poco tiempo que pisa las tablas. Los coros inmejorables.

Este es en resumen el cuadro de las dos compañías. Otro día hablaremos de los demás artistas, que no nombramos por temor de estendernos demasiado. Solo sí diremos que *El Postillon de la Rioja* se estrenó anoche con extraordinario éxito y que será una de las zarzuelas predilectas del público en la presente temporada, no solo por su bonita música, entre cuyas piezas, como es consiguiente, fué estrepitosamente aplaudida la jota final, si no también por el esmero con que ha sido estudiada y puesta en escena. Todos, sin escepcion, en particular la Morera, conquistaron en su ejecución un laurel mas para su corona de artistas.

**Recibimos de Granada la siguiente co-**municación, fechada el 8 del corriente:

La compañía de zarzuela ha ejecutado en esta semana la tan conocida *Jugar con fuego*. El éxito ha sido mediano, sin duda porque el público está satisfecho y cansado por demás de una obra que se ha representado en nuestro teatro hasta la saciedad y aun por cantantes italianos. Las que reúnen el mérito artístico y literario de una manera tan completa como de la de que se trata, tienen este peligro, satisfactorio para los autores, pero molesto para los concurrentes diarios de un teatro, y sobre todo, de provincia.—La señora Moreno fué aplaudida en la romanza del tercer acto, que le hicieron repetir. El señor Di-Franco caracterizó bastante bien su papel; el tenor Soler y el bajo Sanz agradaron en los suyos respectivos.—Probablemente se pondrá en escena á la mayor brevedad *El Valle de Andorra*, para dar tiempo á ensayar *El Postillon de la Rioja*, de cuya zarzuela tenemos las mejores noticias.

También se ha puesto en escena hace pocas noches el drama nuevo *La Baquera de Finojosa*, en el que Ossorio (D. Fernando) con su hermana Cristina y demás actores, han obtenido un señalado triunfo. En el *Tigre de Bengala* gustó muchísimo el repetido Ossorio, que cada día gana mas en aprecio y consideración de un público que, como el de Granada, tanto se distingue por su afición á las representaciones teatrales de cualquier género que sean.—Mañana se estrena el alumbrado construido en Barcelona, que es elegante y bonito. Solo falta saber si llenará ó no su principal objeto.

**Las funciones de ópera italiana del teatro** principal de Valencia, han terminado con gran estrépito de aplausos para Ronconi que, en *Rigoletto* y en el *Elixir d'Amore* ha rayado muy alto. Parece que este reputado artista no marcha á Barcelona sino que regresa á Granada, donde posee una preciosa casa de campo.

La contralto señora Nantier Didiee, es la que ha sido contratada en el gran teatro del Licio de Barcelona, para dar algunas representaciones líricas.

**Todavía se duda si los «Hugonotes» y** alguna otra ópera nueva, anunciada desde principios de temporada, se cantará este año en el teatro Real. Hasta ahora solo se puede creer con certeza que veremos las *Visperas Sicilianas*.

El buen resultado que dan á la empresa las óperas antiguas del repertorio, la retraerán de poner otras nuevas en escena que, como sucede con los *Hugonotes*, requieren gastos de trajes y decoraciones.

**No ha tenido un resultado muy satisfacto-**rio *La Ceneréntola*, cantada antes de anoche sábado en el teatro Real por la Marchisio, Galbani, Rossi y Scheggi. Pero hay que tener presente que no todas las funciones pueden ser de *primo cartello* porque las partes mas sobresalientes de la compañía tienen que descansar. Sucede ahora en el régio coliseo, que la Ortolani está con un



flemos que no la permite ni abrir la boca, y la Penco necesita no escederse en el trabajo, so pena de esponerse á una recaída.

**Vuelve á hablarse de la próxima venida de** la Cuchi al teatro Real, y de las grandes novedades coreográficas que prepara la empresa. Celebraremos que así sea, pues no ocultamos nuestra afición á los bailes escénicos, sobre tado cuando aparecen en ellos una Cuchi (se pronuncia Cuqui) tan cuca.

**En esta semana tendrá lugar en el régio** coliseo una funcion á beneficio de la niña pianista Eloisa de Herbil.

Entre otras piezas de su repertorio, tocará la gran fantasía de Thaberg sobre el cántico de la plegaria del *Moises* y además una gran pieza concertante de Mendelson á toda orquesta. La Ortolani cantará probablemente *La Sonámbula*.

**La empresa del teatro de la Zarzuela que** inauguró el nuevo coliseo destinando el producto de la primera funcion á beneficio de las casas de beneficencia, prepara, segun dicen, una gran sorpresa á sus abonados. No sabemos lo que será, pero debe ser algo importante, cuando se guarda tanto misterio.

**Ademas de haber empezado los ensayos de** la zarzuela, titulada *El Diablo en el Poder*, se ha hecho el reparto de papeles de *La Gitana de Toledo*, tambien en tres actos. En la primera hará su debut el bajo Carbonell, encargado del papel principal.

**La zarzuela que está terminando el señor** Eguilaz, con el título de *Cuando ahorcaron á Quevedo*, es muy posible se ponga en escena para las funciones de Noche Buena.

**Se habla muy ventajosamente de las** *Ecuyeres* que deben venir al circo de Mr. Paul. Tanto por la belleza física como por su habilidad ecuestre, dicen que llamarán la atención.

**La sociedad titulada «La Union», que celebra** sus sesiones artístico-literarias en el gran local de la calle de Capellanes, prepara una gran funcion, con objeto de poner en escena una zarzuela nueva en un acto, del señor Pastorido, titulada *Diez horas de reinado*. Escribela música el conocido profesor don Florencio Lahoz.

**Se habla de la próxima distribucion de** premios en el Conservatorio de música. Dicen que con ese motivo habrá una gran funcion á la que asistirán SS. MM.

## ANUNCIOS.

*Reseña histórica de la Escolanía ó colegio de música de la Virgen de Monserrat en Cataluña*, por D. Baltasar Saldoni.

Se vende á seis reales en el almacen de música de Martin Salazar, calle de Esparteros, número 3.

*Tablas sinópticas de los instrumentos y de las voces.* Comprenden el diapason, la extension y relacion de cada uno de ellos con el piano, por D. Francisco Asís Gil, profesor de Armonía del Conservatorio de música y declamacion de Madrid.

La tabla número 1, trata de los instrumentos de cuerda, del órgano y de las voces. Precio ocho rs.

El número 2, de los de madera (de viento) y de los de percusion. Precio ocho rs.

El número 3, de los de metal antiguos y modernos. Esta tabla se compone de dos hojas. Precio 16 rs.

Las tres remidas 24 rs.

Dichas tablas son las mas completas que se han publicado hasta el dia en España y en el extranjero. Son de una utilidad incontestable para los compositores, directores de orquesta y músicos mayores.

Se hallan de venta en el gran almacen de música, pianos é instrumentos para orquesta y banda militar de Casimiro Martin, calle del Correo, núm. 4.

A provincias se enviarán franco de porte con el aumento de dos rs. por cada tabla, remitiendo una li-

branza sobre correos ó sellos del franqueo á favor de don Casimiro Martin.

**LISTA NUMERO 11.**—Obras de música que los suscritores de la ZARZUELA tienen derecho de adquirir con una tercera parte de rebaja del precio marcado, que es el que se exige en el almacen á los que no reúnen ese requisito.

Los señores suscritores de Madrid serán servidos, con una pieza mensual de las señaladas en esta y las anteriores listas, presentando el recibo de suscripcion en el gran almacen de música é instrumentos de don Casimiro Martin, calle del Correo, número 4. Los de las provincias, cuyos nombres constan en dicho almacen, pueden hacer el pedido pagando adelantado el importe de la música en una libranza sobre correos, y por medio de sellos en los puntos donde no hubiera giro.

**MARTÍ.**—*El Fandango*, fantasía característica para piano. . . . . 20 rs.  
*Las Castañuelas*, coleccion de bailes nacionales, núm. 1. . . . . 14  
Idem núm. 2. . . . . 14

**B. SAUSEAU.**—*Fleur des pois*, rigodones para piano. . . . . 12

**M. MATA.**—*Márgenes del Duero*, tanda de vales para piano. . . . . 14

**MARTINI.**—*El Violin del Diablo*, tanda de vales para idem. . . . . 10

**SKCOZDOPOLE.**—*Belle styrienne*, vals. . . . . 12

**LISTA A.**—De la música de zarzuela que los mismos pueden adquirir con la rebaja del 15 por 100.

*La Cisterna Encantada*, zarzuela en tres actos del maestro Gaztambide, arreglada para piano solo.

Introduccion y coro de alguaciles. . . . . 12 rs.

Duo de tiple y bajo, núm. 2. . . . . 8

Aria de tenor (el de la capa). . . . . 10

Duo de tiple y tenor (el vaiven). . . . . 6

Cavatina de tiple (final del primer acto). . . . . 8

Duo de tiple y tenor (en el segundo acto). . . . . 9

Quinteto (del tercer acto). . . . . 12

En la próxima lista se indicará las piezas de canto de la misma zarzuela que se han publicado.

*Arpa de Erard.* Por tener que ausentarse su dueño se dará por la mitad de su valor: es moderna y tiene su funda y caja.

Se halla de manifiesto en el gran almacen de música y pianos de Casimiro Martin, calle del Correo, núm. 4.

*La Zarzuela.* Periódico de música, teatros, literatura dramática y nobles artes.

Se suscribe en Madrid, en los almacenes de música, de Martin (don Casimiro) calle del Correo, núm. 4, frente al ministerio de la Gobernacion; Carrafa, calle del Príncipe; Lodre, Carrera de San Gerónimo; Martin Salazar, calle de Esparteros, y en las librerías de Cuesta, calle Mayor; Bailly-Bailliere, calle del Príncipe; Publicidad, Pasage de Matheu; 6 rs. al mes, 15 por trimestre y 57 por un año.

Provincias; en las principales librerías, almacenes de música y administraciones de correos, y por medio de libranzas ó sellos de correo, remitidos á la administracion del periódico, calle de Lope de Vega, núm. 41, cuarto tercero; 19 rs. por trimestre; 72 por un año.

Ultramar: 40 rs. por semestre.

Estranjero: 6 francos el trimestre, 10 por semestre.

Las reclamaciones se dirigirán á la administracion de la *Zarzuela*, ó al almacen del mencionado Martin, calle del Correo, núm. 4.

No se admite correspondencia sin previo franqueo. Se insertan anuncios á precios convencionales.

## MADRID.

IMPRESA DE LA ZARZUELA, Á CARGO DE A. MENENDEZ.

Calle de Lope de Vega, núm. 41.